

KIKi finantseerimise kord
LISA 4

PROJEKTI TÄITMISE LÕPPARUANNE

Sihtasutusele Keskkonnainvesteeringute Keskus

1. ÜLDANDMED

1.1 PROGRAMM: Veekaitse, jääkreostus

20022697

1.2 PROJEKTI NIMETUS JA NR: Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütuseõlihoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine, nr 76.

1.3 Tellija: Tartu Linnavalitsus, linnamajanduse osakond

1.4 KIKiga sõlmitud sihtfinantseerimise lepingu registreerimise number ja kuupäev:

02-12-3/746, 12. juuli 2002. a.

1.5 Teostajaga sõlmitud töövõtulepingu(te) number ja kuupäev:

KF-014, 07.06.2002.a.

1.6 Töö teostaja(d): AS Epler&Lorenz

1.7 Projekti teostamise algus: 03.09.2002 lõpp: 08.12.2002

1.8 Teostatud tööde kogumaksumus ja selle jagunemine allikate vahel (kroonides).

KIK	RIP	OV	MUUD.....	KOKKU
825 000		42 878		367 878

1.9 Projekti finants- ja muude originaaldokumentide asukoht:

Tartu Linnavalitsus linnamajanduse osakond, Raekoja plats 3, Tartu.

2. SISU

2.1 Projekti püstitatud eesmärgid:

vt. AS Epler&Lorenz aruanne p. 2.3. Töö eesmärk

S A K I K
SISSE TULNUD
30 -12- 2002
Nr. 6-5/3866

2.2 Otsene keskkonnaalne tulemus:

vt. AS Epler&Lorenz aruanne p. 6. Töö tulemused

2.3 Teostatud tööde kirjeldus etappide kaupa:

vt. AS Epler&Lorenz aruanne p. 4. Tööde käik

2.4 Kõrvalekalded ja muudatused:

Kõrvalekaldeid ei esinenud

2.5 Tellija hinnang püstitatud eesmärgi saavutamise kohta:

Mahutid on antud hetkeks utiliseeritud, puhastatud, tükeldatud ning territooriumilt eemaldatud. Puhastatud on olemasolevad rajatised kütteõlijaätmetest ning lammutatud pumbajaam ja tanklahoone. Samuti on teostatud pinnase kaevetööd ning reostunud pinnase likvideerimine etteantud mahus. Territoorium heakorrastati. Tööd teostati korrektselt ning tellijal puuduvad pretensioonid töö teostajale.

3. KINNITUSED

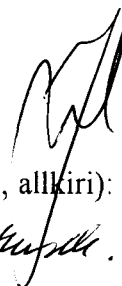
Käesolevale aruandele alla kirjutades kinnitavad ja vastutavad tellija ning tema poolt määratud vastutav isik, et kõik esitatud andmed on õiged ning et projekt vastab sihtfinantseerimise lepingus ja selle lisades määratletud tingimustele.

	Allkiri	Nimi/Ametinimetus	Kuupäev
Tellija:		Rein Haak / LMO juhataja	13.12.02
Aruande koostaja:		Hegri Narusk / Tartu LV keskkonnateenistus	13.12.02

4. HINNANG projektis püstitatud eesmärgi saavutamise kohta:

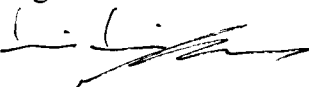
Maakonna keskkonnateenistus (hinnang, nimi, allkiri):

Projektiga taotletud eesmärgid saavutatud.



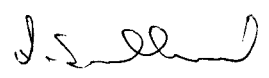
Jalmar Mandel

Programmi koordinaator Keskkonnaministeeriumis (hinnang, nimi, allkiri):



Teostatud maksimaalne hõlmatus.

RENE REISNER
7.01.2002


J. S. Kõrre

5. KONTROLLITUD

KIKi programmi spetsialist (nimi, allkiri, kuupäev) *H. Sulg* *08.01.03*

KIKi programmijuht (nimi, allkiri, kuupäev) *M. Rõdernalu* *[Signature]*
8.1.03

6. ARUANDE KOHUSTUSLIKUD LISAD

- 6.1 AS Epler&Lorenz aruanne koos tööde üleandmise-vastuvõtmise akti ja arvetega ning OÜ Tartu Keskkonnauuringud analüüsitulemustega.
- 6.2 Finantseerimiskorraldus
- 6.3 Arve



KESKKONNAKAITSELISED TÖÖD JÄÄKREOSTUSE LIKVIDEERIMISEKS TARTU MAAKONNAS

**Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütusehoidla ja
autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine**

Aruanne

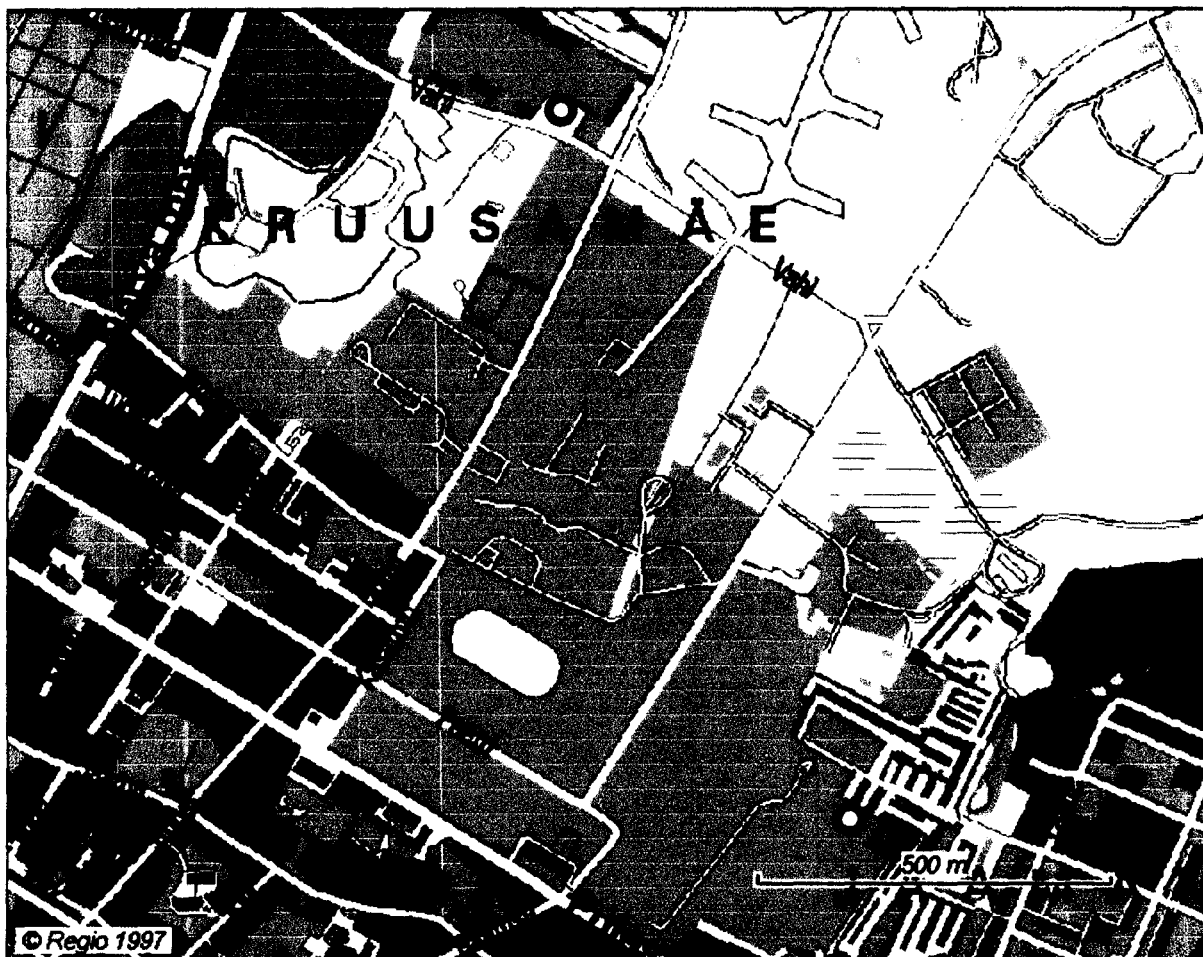
Tellijä: Tartu Linnavalitsus
LMO Keskkonnateenistus
Raekoja plats 3
51003 Tartu

Töövõtja: Epler & Lorenz AS
Ravila 75
51014 Tartu

Tartu 2002

1. Objekt

Töö objektiks oli endised sõjaväe remondibaasi kütteõlihoidla ja autobaasi kütusehoidla. Nimetatud objektid asuvad Tartu linnas, aadressil Puiestee 114 ja Roosi 91.



- - Endise sõjaväe remondibaasi kütteõlihoidla Puiestee 114, Tartu linnas
- - Endise sõjaväe autobaasi kütusehoidla Roosi 91, Tartu linnas

2. Tööülesanne

2.1. Ülesande koostamine

- Tööülesande koostamisel kasutati Tartu Linnavalitsuselt saadud informatsiooni ja dokumente ning Epler & Lorenz AS töötajate poolt teostatud objekti eeluuringute andmeid.
- Tartu Linnavalitsuse poolt koostatud riigihanke nr. 003640 “Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütusehoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine” pakkumise kutse dokumendid.
- AS Epler & Lorenz pakkumine Tartu Linnavalitsusele “Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütusehoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine”.
- Tartu Linnavalitsuse ja Epler & Lorenz AS-i vahel 07.06.2002. a. sõlmitud Töövõtuleping nr. KF-014.

2.2. Algolukord

Pakkumise koostamise ajal k.a. tehtud hindamise järgi oli olukord järgmine:

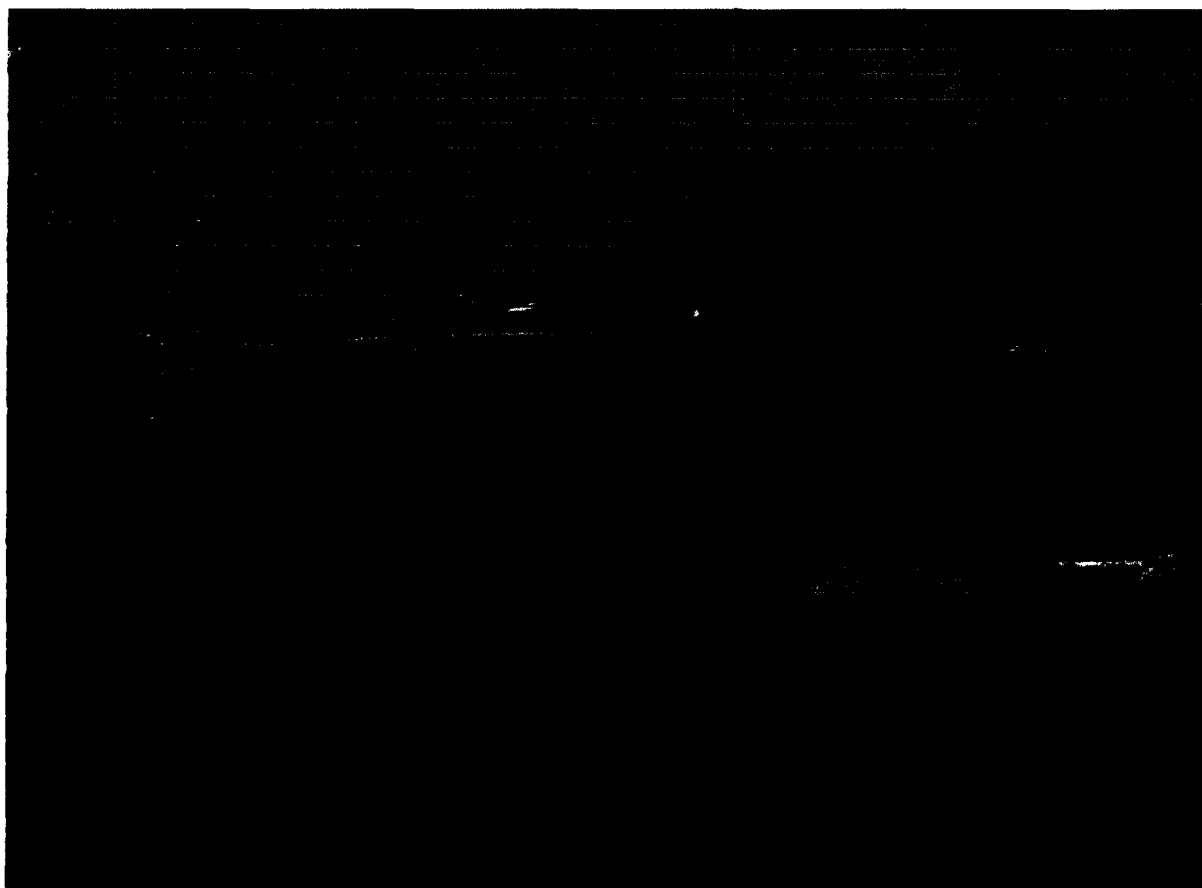
Endine sõjaväe remondibaasi kütteõlihoidla (Puiestee 114)

Kütteõlihoidla asub Tartu linnas aadressil Puiestee 114. Hoidla koosneb neljast mahutist, kaks 100 m³ ja kaks 700 m³ mahutit, vastumahutitest (kolm mahutit - kaks 8 m³ ja üks 30 m³) ning pumbamajast. Mahutid sisaldasid objekti ülevaatusel kokku 178 m³ kütteõlijäätmekuid. Pumbamajas asuvad kütteõlipumbad, -filtrid ja -boilerid. Osa seadmeid on lõhutud ja demonteeritud, mille tulemusena välja voolanud kütteõli on saastanud pumbamaja põranda. Pumbamaja kõrval on vana autotsistern kuhu koguti kütteõlijäätmekuid. Avariide tagajärjel on toimunud kütteõli väljavool, mis on saastanud vastuvõtumahutite ümber oleva maaala kütteõliga 90 m² ulatuses.

Täpsemad uuringud võimaliku reostuse ulatuse kohta pakkumise esitamise ajaks puuduvad.

Endine sõjaväe autobaasi kütusehoidla (Roosi 91)

Endises sõjaväe autobaasi kütusehoidlas Vahi tänaval asuvad kaks 25 m³ ja üks 10 m³ maaalune kütusemahuti. Mahutid sisaldasid objekti ülevaatusel kokku 60 m³ kütusejäätmekuid ja saastunud vett.



2.3. Töö eesmärk

Likvideerida reostuskolded ja kütteõlimahutid ning rajatised, milleks tuleb:

- 2.3.1. tühjendada ja puhastada kütteõlimahutid jäätmetest, jäätmed käidelda;
- 2.3.2. puhastada rajatised kütteõlijäätmetest, jäätmed käidelda;
- 2.3.3. likvideerida mahutid ja torustikud, jäätmed käidelda;
- 2.3.4. tellida tunnustatud laborist pinnaseproovide võtmine ja laboratoorsed analüüsid;
- 2.3.5. käidelda mahutite likvideerimise käigus ilmnenu reostunud pinnas;
- 2.3.6. lammutada eelnevalt puhastatud pumbamaja ja tanklahoone;
- 2.3.7. heakorrastada territoorium

2.4. Tööülesanded

- 2.4.1 Kütteõlimahutite, torustike, pumbamaja ja tanklahoone puhastamine jäätmetest.
- 2.4.2 Puutükkide, kivide, metalli, jms. prahi käsitsi väljasorteerimine kütteõli seest ja puhastamine.
- 2.4.3. Mahutite ja torustike survepesu.
- 2.4.4. Jäätmete vedu ja käitlemine.
- 2.4.5. Mahutite ja torustike likvideerimine.
- 2.4.6. Reostunud pinnase eemaldamine ja käitlemine biotervendusmeetodil.
- 2.4.7. Pumbamaja ja tanklahoone lammutamine.
- 2.4.8. Kaevete tagasitäitmine ja territooriumi heakorrastamine.

3. Tööde läbiviimise aeg

Töid teostati ajavahemikul 03.09. - 08.12.2002.a..

4. Tööde käik

Käesoleva lepingu raames teostati alljärgnevad tööd:

Endine sõjaväe remondibaasi kütteõlihoidla (Puiestee 114)

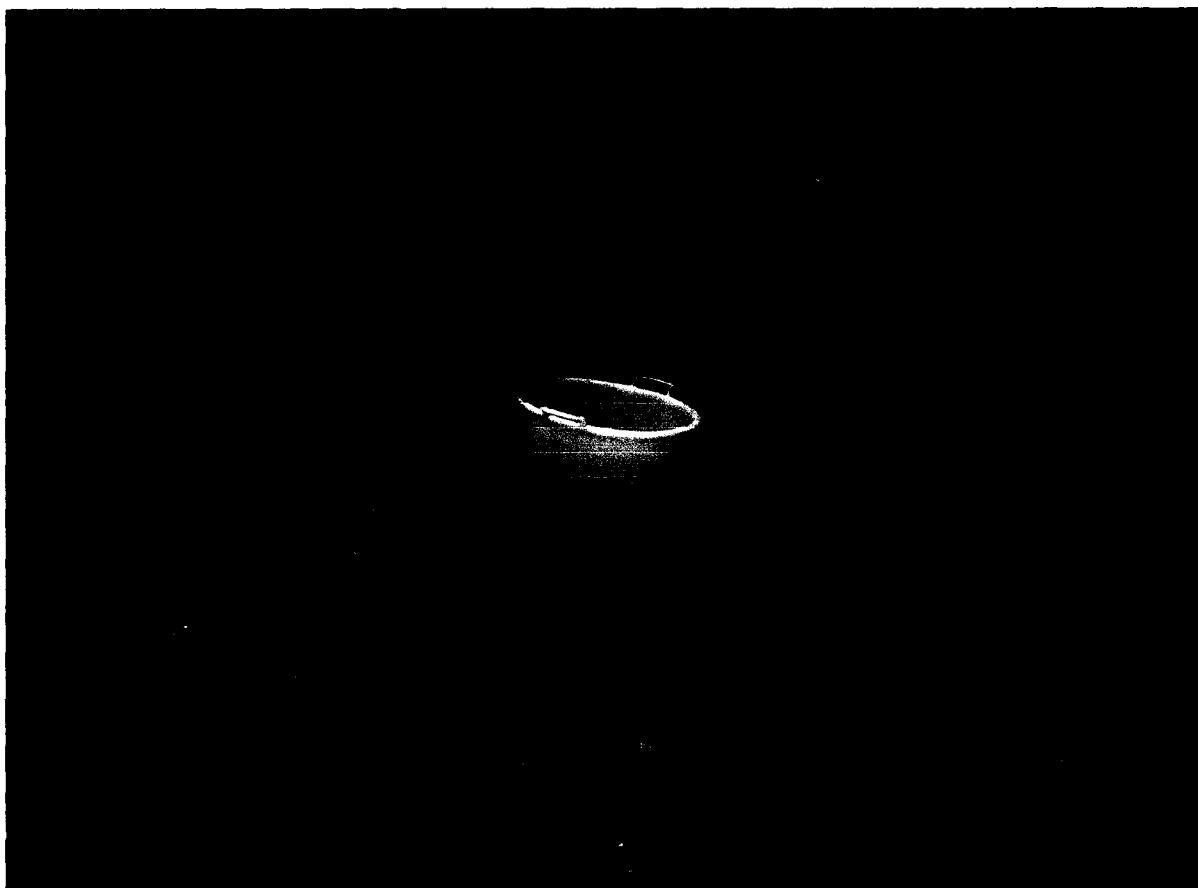
- Mahutid ($2 \times 100 \text{ m}^3$ ja $2 \times 700 \text{ m}^3$) ja vastuvõtumahutid (30 m^3 ja $2 \times 8 \text{ m}^3$) tühjendati kütteõlijäätmetest vaakumautodega ning jäätmed koguses 183 m^3 käideldi AS Epler & Lorenz.
- Mahutid pesti kõrgsurvepesuriga puhtaks ja pesuveed käideldi AS-s Epler & Lorenz.
- Alltöövõtja OÜ Tormolen poolt mahutitelt eemaldatud mineraalvatt ja puidujäätmed jms. ehitusjäätmed koguses 15 m^3 anti üle AS Ragn-Sells.
- Pumbamaja, kogumiskaevud ja torustikud puhastati kütteõlijäätmetest. Kütteõli seest sorteeriti käsitsi välja puutükid, kivid, metall, jms. prahid ja puhastati kütteõlist. Jäätmed koguses 11 m^3 käideldi AS Epler & Lorenz.
- Seejärel eemaldati vastuvõtumahutite ümber olev pinnas alltöövõtja OÜ Tormolen poolt. Kaevetööde käigus eraldati kütteõliga reostunud pinnas kasutades Hnu Handby Kit välilaborit AS Epler & Lorenz spetsialistide juhtimisel. Reostunud pinnas koguses 32 m^3 veeti AS Epler & Lorenz Raadi kompostiväljakule bioloogilisele töötlemisele.
- Alltöövõtja Eesti Metalliekspord poolt tükeldati eelnevalt puhastatud mahutid edasiseks taaskasutamiseks.
- OÜ Tartu Keskkonnauuringud telliti pinnase proovide võtmine ja laboratoorsete analüüside teostamine.
- Eelnevalt puhastatud pumbamaja hoone lammutati ja lammutusmaterjali kasutati kaevetäiteks.
- Tööde lõppedes tööobjekt heakorrastati.



Mahutite likvideerimine AS Eesti Metalliekspord poolt

Endine sõjaväe autobaasi kütusehoidla (Roosi 91)

- Maa-alused mahutid ($2 \times 25 \text{ m}^3$ ja 10 m^3) tühjendati kütusejäätmest vaakumautodega ja jäätmekoguses 62 m^3 käideldi AS Epler & Lorenz.
- Mahutid pesti kõrgsurvepesuriga puhtaks ja pesuveed käideldi AS-s Epler & Lorenz.
- Tanklahoone ja torustikud puhastati kütusejäätmest. Kütusejätmete seest sorteeriti käsitsi välja puutükid, kivid, metall, jms. praht ja puhastati.
- Seejärel eemaldati mahutite ümber olev pinnas alltöövõtja OÜ Tormolen poolt. Kaevetööde käigus eraldati kütteõliga reostunud pinnas kasutades Hnu Handby Kit välilaborit AS Epler & Lorenz spetsialistide juhtimisel. Reostunud pinnas koguses 40 m^3 veeti AS Epler & Lorenz Raadi kompostiväljakule bioloogilisele töötlemisele.
- Alltöövõtja Eesti Metalliekspord poolt tükeldati eelnevalt puhastatud mahutid edasiseks taaskasutamiseks.
- OÜ Tartu Keskkonnauuringud telliti pinnase proovide võtmine ja laboratoorsete analüüside teostamine.
- Eelnevalt puhastatud tanklahoone lammutati ja lammutusmaterjali kasutati kaeve täiteks.
- Tööde lõppedes tööobjekt heakorrastati.



Pinnaseproovide võtmine OÜ Tartu Keskkonnauuringud poolt

5. Töö teostamiseks tehtud kulutustest

• Kütteõlimahutite puhastamine, survepesu ja jäätmete käitlemine	169 762.00
• Pumbamaja, kogumiskaevude ja torustiku puhastamine, survepesu ja jäätmete käitlemine	78 428.00
• Reostunud pinnase eemaldamine ja käitlemine ning laboratoorsete analüüside teostamine	15 760.00
• Mahutite ja torustiku tükeldamine ning jäätmete taaskasutamine	1 130.00
• Eelnevalt puhastatud pumbamaja lammutamine ja territooriumi heakorrastamine	9 966.00
• Maa-aluste kütusemahutite, tanklahoone ja torustiku puhastamine, survepesu ning jäätmete käitlemine	44 915.00
• Maa-aluste mahutite ja torustiku välja kaevamine, tükeldamine ning jäätmete taaskasutamine	6 246.00
• Reostunud pinnase eemaldamine ja käitlemine ning laboratoorsete analüüside teostamine	19 738.00
• Eelnevalt puhastatud tanklahoone lammutamine ja territooriumi heakorrastamine	4 415.00
Kokku töö teostamiseks tehtud kulutused	350 360.00
Käibemaks 5 %	17 518.00
Kokku kulutused koos käibemaksuga	367 878.00

6. Töö tulemused

- Kütteõli- ja kütusemahutite puhastamisega ja likvideerimisega likvideeriti reostusallikad Tartu linnas ning hoiti ära põhjavee saastamine naftasaadustega.

7. Lisad

7.1. OÜ Tartu Keskkonnauuringud analüüside nr. 3032 ja nr. 3033 koopia

7.2. Teostatud tööde üleandmise-vastuvõtmise akt 09.12.2002 koopia

AS Epler & Lorenz



J. Lorenz
Juhataja

Lisad
7.1. OÜ Keskkonnauuringud
analüüside nr. 3032 ja 3033 koopia

**Analüüs nr. 3032**
Tellis: Epler & Lorenz AS**TARTUMAA**

Objekti valdaja:

Objekt: Roosi 91 end.tankla kahe kaevandi 2.5 m süg.

Proovipunkt: pinnasekihi keskmistatud proov

Proovi võttis: Tenno Jüri ; OÜ Tartu Keskkonnauuringud ; asedirektor

Analüüs alustatud: 25.11.2002.a

Proovivõtu aeg: 25.11.2002.a. kell 13:45

Laborisse sisse tulnud: 25.11.2002.a.

Proovi nr: 15

Analüüs lõpetatud: 27.11.2002.a.

ANALÜÜSITULEMUSED

Komponent	Kood	Tulemus	Ühik
Naftaproduktid	OIL_ZGE	3700	mg/kg

Märkused: Tulemus on antud kuivaine kohta.

.....

* EAK poolt akrediteerimata meetod

NB! Dokumenti on lubatud paljundada vaid tervikuna!

lk.1(1)

Andmed sisestas: *V. Müllerson*/V.Müllerson /Kvaliteedijuht: *Mae Uri*/Mae Uri /Asedirektor: *Jüri Tenno*/Jüri Tenno /

27.11.2002.a.

Analüüs nr. 3033
Tellis: Epler & Lorenz AS

TARTUMAA

Objekti valdaļa:

Objekt: Puiestee 114 katlamaja masuudihoidla likvideeritud

Proovipunkt: reostuskollete alalt keskmist.proov

Proovi võttis: Tenno Jüri ; OÜ Tartu Keskkonnauuringud ; asedirektor

Analüüs alustatud: 25.11.2002.a

Proovivõtu aeg: 25.11.2002.a. kell 14:25

Laborisse sisse tulnud: 25.11.2002.a.

Proovi nr: 35

Analüüs lõpetatud: 27.11.2002.a.

ANALÜÜSITULEMUSED

Komponent	Kood	Tulemus	Ühik
Naftaproduktid	OIL_ZGE	20	mg/kg

Märkused: Tulemus antud kuivaine kohta.

* EAK poolt akrediteerimata meetod

NB! Dokumenti on lubatud paljundada vaid tervikuna!

1K.1(1)

Andmed sisestas:/V.Müllerson /

Kvaliteedijuht: Mae Uri / Mae Uri

Asedirektor: ... *Tenno*/Jüri Tenno /

27.11.2022a.

**7.2. Teostatud tööde üleandmise-
vastuvõtmise akt 09.12.2002 koopia**

TEOSTATUD TÖÖDE ÜLEANDMISE-VASTUVÕTMISE AKT

Kuupäev/aasta: 09. detsember 2002.a.

Lepingu objekti nimetus: Endise sõjaväe remondibaasi kütusehoidla ja autobaasi jääkreostuse likvideerimine.

Tellija: Tartu Linnavalitsus

Töövõtja: AS Epler & Lorenz

Töövõtu lepingu nr: KF-014

kuupäev: 07. juuni 2002.a.

Sihtfinantseerimise lepingu nr. 02-12-3/746

Projekti nr. 76

Nr	Materjalide, tööde, seadmete vms kirjeldus või nimetus	Eelarveline maksumus			Akteeritud tööde algusest (koos aruande-perioodiga)		Akteeritud aruandeperioodil	
		Ühik (krooni/ tk, jm, m ³ , tund jne)	Hulk (tk, jm, m ³ , tund jne)	Krooni	% või tk, jm, m ³ , tun d jne	Krooni	% või tk, jm, m ³ , tund jne)	Krooni
1.	Kütteõlimahutite puhastamine ja jäätmete käitlemine	tk.	7	169762.00			7 tk.	169762.00
2.	Pumbamaja, kogumiskae-vude ja torustiku puhastamine ja jäätmete käitlemine	tk. jm	3 95	78428.00			2 tk. 95 jm	78428.00
3.	Kütteõliga reostunud pinnase eemaldamine ja käitlemine	m ³	32	15760.00			32 m ³	15760.00
4.	Mahutite, pumbamaja ja torustiku likvideerimine ja territooriumi heakorras-tamine	tk. jm	8 95	11096.00			8 tk. 95 jm	11096.00
5.	Kütusemahutite, tanklahoo-ne ja torustiku puhasta-mine ja jäätmete käitlemine	tk. jm	4 26	44915.00			4 tk. 26 jm	44915.00
6.	Kütusega reostunud pinnase eemaldamine ja käitlemine	m ³	40	19738.00			40 m ³	19738.00
7.	Mahutite, tanklahoone ja torustiku likvideerimine ja territooriumi heakorras-tamine	tk. jm	4 26	10661.00			4 tk. 26 jm	10661.00
Kokku				350360.00				350360.00
Käibemaks 5%				17518.00				17518.00
Kokku koos käibemaksuga				367878.00				367878.00
Maha arvatud ettemaks				-				-
Kuulub tasumisele				367878.00				367878.00

Töövõtja: J. Lorenz

Järelevalve teostaja: H. Arakask

Tellija: R. Taak

Kaasfinantseerija: A. Reinson

12. detsember 2002

Hankija: Epler & Lorenz AS
Ravila 75, Tartu 51014
Registrikood 10136864 KMKR EE100015814

PANK: 767 Hansapank
a/a 221005105271

Maksja: Tartu LV linnamajanduse osakond
Raekoja plats 3, 51003 Tartu

Nimetus	Ühik	Kogus	Hind	Summa Km
Vastavalt töövõtulepingule				5%
nr. KF-014 ja aktive 09.12.02				5%
Endise sõjaväe remondibaasi				5%
Puiestee 114 kütusehoidla ja				5%
autobaasi Roosi 91				5%
likvideerimine	tk.	1.000	309523.800	309523.80 5%
5% k/m-ga maksustatav summa				309523.80
Käibemaks 5%				15476.19
18% k/m-ga maksustatav summa				
Käibemaks 18%				
Summa k/m-ta kokku				309523.80
Käibemaks kokku				15476.19
Ümardus				0.01
Kogusumma				325000.00

Maksetähtaeg 22.12.2002

Koostaja



12. detsember 2002

Hankija: Epler & Lorenz AS
Ravila 75, Tartu 51014
Registrikood 10136864 KMKR EE100015814

PANK: 767 Hansapank
a/a 221005105271

Maksja: Tartu Raadi Lennujaam AS
Raadi, Tartu 51013

Nimetus	Ühik	Kogus	Hind	Summa Km
Kütusemahutite, pumbamaja ja tanklahoone puhastamine				5%
Puiestee 114, Rooski 91	tk.	1.000	40836.200	40836.20 5%
5% k/m-ga maksustatav summa				40836.20
Käibemaks 5%				2041.81
18% k/m-ga maksustatav summa				
Käibemaks 18%				
Summa k/m-ta kokku				40836.20
Käibemaks kokku				2041.81
Ümardus				-0.01
Kogusumma				42878.00

Maksetähtaeg 22.12.2002

Koostaja



FINANTSEERIMISE KORRALDUS Nr 3/496 "08." jaanuar 2003a.

Veekaitse P R O G R A M M I 2002 a. P R O J E K T I L E

1. Arve nr ja kuupäev: Arve nr 12-K, 13. detsember 2002. a.
2. Programmi projekti nimetus ja nr. Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütuseõlihoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine, nr 76.
3. Sihtfinantseerimise lepingu kuup ja nr: 02-12-3/746, 12. juuli 2002. a.
4. Maakond: Tartu
5. KIKi sihtfinantseerimise lepingu summa 325 000 EEK
6. Teostatud tööde akti või kulude koondi nr 1 ja kuupäev 09. detsember 2002.a.
7. Aktis või kulude koondis esitatud teostatud tööde maksumus 367 878 EEK, s.h KIK 325 000 EEK

8. Makse saaja/tellija Tartu Linnavalitsus linnamajanduse osakond, juhataja Rein Haak



(asutus, ametinimetus, nimi, allkiri)

9. Finantseerimise alus: Tartu linnavalitsus 02-12-3/746

9.1 SA Keskkonnainvesteeringute Keskuse Nõukogu Otsus

Aeg 28.01.02

Päevakorrapunkt 2.1.3.

9.2 Arve 13.12.2002 a m. 12-K

9.3 Tehingu maht sihtfinantseerimise lepingu alusel: 325 000,-

9.4 Eelnevalt finantseeritud -

9.5 Kuulub ülekandmisele 325 000,-

9.6 Finantseerimise jääk -

10. Kontrollinud: H. Sulev alg. 08.01.03

KIKi programmispetialist/ nimi/ allkiri/ kuupäev

11. Kinnitan: M. Toomalu, 08.01.03.a.

KIKi programmijuht/ nimi/ allkiri / kuupäev

12. Korraldus makse sooritamiseks: K. Ann Klu. 08.01.03

KIKi juhataja / allkiri / kuupäev

13. Makse sooritas: 09.01.03.

Töötaja/ allkiri / kuupäev

08.01.03.

KIKi pearaamatupidaja / allkiri / kuupäev

14. Lisad

14.1 tellija arve KIKle

SIHTFINANTSEERIMISE LEPING

12. juuli 2002. Aastal

02-12-3/446

Sihtasutus Keskkonnainvesteeringute Keskus (edaspidi KIK) Kalev Auna isikus, kes tegutseb KIKi põhikirja ja KIKi nõukogu otsuse alusel ning Tartu Linnavalitsus (edaspidi PROJEKTI TELLIJAJA) linnapea Andrus Ansip isikus, kes tegutseb põhimääruse alusel, on omavahel sõlminud järgmiste tingimustega lepingu:

1 Finantseerimise üldtingimused

1.1 Finantseerimise sihtotstarve.

KIK finantseerib PROJEKTI TELLIJAT sihtotstarbeliselt KIKi nõukogu kinnitatud KIKi 2002. aasta veekaitse programmi projekti nr 76 teostamiseks:

“Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütusehoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine”.

PROJEKTI TELLIJAJA kohustub teostama projekti vastavalt käesoleva lepingu punktile 6 lepingu lisaks olevates dokumentides näidatud korras, mahus, viisil ja maksumusega.

1.2 Finantseerimise summa ja tähtaeg.

1.2.1 KIK finantseerib PROJEKTI TELLIJAT summas 325 000 (kolmsada kakskümmend viis tuhat) Eesti krooni (edaspidi RAHA). KIK rahastab PROJEKTI TELLIJAT järgmistel projekti tööde teostamisega seotud tähtaegadel (kalendrikuu täpsusega):

oktoober 2002. a. – 170 000 (ükssada seitsekümmend tuhat) krooni. *(aktide alusel)*
detsember 2002. A. – 155 000 (ükssada viiskümmend viis tuhat) krooni.

1.2.2 KIK teeb esimese makse pärast PROJEKTI TELLIJALT vastava arve ja finantseerimise korralduse saamist.

1.2.3 KIK teeb järgmised maksed tehtud tööde eest KIKi kehtestatud korras esitatud arve, finantseerimise korralduse ja akti või kulude koondi alusel. Viimase makse teeb KIK pärast kõigi käesoleva lepingu lisas kokku lepitud tööde lõpetamist ning p 2.2 nimetatud lõpparuande esitamist. KIK võib PROJEKTI TELLIJAJA kirjaliku ja põhjendatud taotluse alusel nõustuda teistsuguste maksetingimustega.

1.2.4 Kui p 1.2.1 maksegraafik läheb tööde hilinemise tõttu või muul põhjusel vastuollu p 1.2.3 kokkulepitud põhimõttega maksta RAHA pärast tööde teostamist, antakse prioriteet maksmisele tehtud tööde alusel vastavalt p 1.2.3.

1.2.5 Kui seoses riigihanke või pakkumiskonkursiga või muudel põhjustel osutub tööde hind väiksemaks kavandatust, kohustub PROJEKTI TELLIJAJA sellest KIKile viivitamatult teatama ning leppima kokku finantseerimises vastavalt tegelikule kulule.

1.2.6 KIK ei ole kohustatud projekti hiljem täiendavalt finantseerima.

1.3. Tööde tellimine

PROJEKTI TELLIJAJA on kohustatud:

a) sõlmima RAHA kasutamiseks lepingud ja teostama nende järelevalvet viisil, mis tagab tööde tegemise ja tulemuslikkuse.

b) säilitama projektiga seotud dokumente õigusaktides sätestatud tähtaja jooksul.

c) näitama ehitusplatsi ehitusinfotahvliel, valminud ehitisel, projekti raames valminud trükistel, tele- ja raadiosaadete ja videofilmide tiitrites ning teatama projekti tutvustamiseks korraldatud üritustel ja muudel asjakohastel juhtudel, et projekti on rahastatud KIKist.

1.4 KIKi järelevalve

KIKil on õigus ka tutvuda enne projekti teostamist, projekti elluviimise ajal ning ka pärast projekti lõppemist kõigi PROJEKTI TELLIJAJA valduses olevate dokumentidega, sealhulgas ka

PROJEKTI TELLIIA raamatupidamis- ja finantsdokumentidega, millel on KIKi hinnangul tähtsust RAHA sihtotstarbelise ja tõhusa kasutamise hindamisel, ning samuti projekti faktilise teostamisega.

1.5 Intellektuaalne omand

Kui käesoleva lepinguga antud raha kasutamise tulemusel tekib autoriõigusega kaitstav teos või muu intellektuaalse omandi objekt, kuuluvad asjakohased üleantavad õigused ka KIKile, kes võib teost vabalt kasutada. TELLIIA kohustub sõlmima võimalike autoritega lepingu sellisel viisil, et tagatud oleks käesolevas punktis nimetatud KIKi õigus. KIK ei keela teose ega muu intellektuaalse omandi objekti mistahes kasutamist TELLIIA ega autori poolt.

1.6 Asja säilitamine

Kui käesoleva lepingu alusel omandatakse KIKi raha eest asi või rajatakse ehitis kinnisasjale, kohustub PROJEKTI TELLIIA korraldama asja heaperemeheliku säilitamise ning kasutamise käesoleva lepingu lisas näidatud keskkonnavalaselt otstarbel vähemalt kolme aasta jooksul. PROJEKTI TELLIIA peab sõlmima lepingud või kehtestama korra, mis tagab, et kui käesolevas lepingu lisas näidatud asja omandaja või omanik soovib asja enne kolmeaastast tähtaega võõrandada või selle valdust üle anda kolmandale isikule, on tal selleks vajalik KIKi eelnev kirjalik nõusolek.

2 Informeerimise ja andmete esitamise kohustus

2.1 PROJEKTI TELLIIA on kohustatud viivitamatult teatama KIKile:

- a) igast käesoleva finantseerimisega seotud kohtulikust menetlusest või selle võimalikkusest;
- b) oma kavandatavast likvideerimisest ja/või ümberkujundamisest.
- c) kõikidest asjaoludest, mis võivad muuta projekti teostamise võimatuks ja mida ta tavalise hoolsuse korral peaks ette nägema.

2.2 Projekti lõpetamisel või sihtfinantseerimise lõppemisel esitab PROJEKTI TELLIIA ühe kuu jooksul aruande teostatud tööde kohta ning muud andmed, mida KIK nõuab, KIKi poolt nõutaval kujul ning kooskõlastab need KIKi nimetatud isikutega.

3 Tagasimaksmise kohustus

3.1 KIKil on õigus leping ühepoolselt lõpetada ning keelduda RAHA või osa sellest PROJEKTI TELLIIA käsutusse andmisest või nõuda RAHA või osa sellest tagastamist juhul kui:

- a) KIKil tekib põhjendatud kahtlus projekti teostatavuse suhtes;
- b) RAHA või selle osa ei kasutata vastavalt sihtotstarbele või kaldutakse ilma KIKi kirjaliku loata kõrvale käesolevas lepingus ja selle lisades esitatud ja kokku lepitud tingimustest;
- c) PROJEKTI TELLIIA on esitanud käesoleva lepingu sõlmimisel valeandmeid;
- d) PROJEKTI TELLIIA ei hõia korras oma projektiga seotud dokumente ning KIKil ei ole võimalik veenduda, et RAHA kasutatakse vastavalt käesolevas lepingus kokkulepitule;
- e) PROJEKTI TELLIIA on sõlminud tööde teostamiseks lepingud, korraldanud tööd või teostab tööd üle järelevalvet viisil, mis ei taga RAHA mõistlikku kasutamist;
- f) PROJEKTI TELLIIA ei järgi õigusaktidega projekti tegevusele kehtestatud reegleid;
- g) PROJEKTI TELLIIA ei esita projekti kohta aruandeid KIKi kehtestatud korras;
- h) PROJEKTI TELLIIA rikub punktis 1.6 kokku lepitud asja säilitamise ja keskkonna-alasel eesmärgil kasutamise kohustust.

3.2 PROJEKTI TELLIIA kohustub tagastama RAHA kuu aja jooksul pärast KIKilt vastavasisulise nõudmise saamisest. RAHA õigeaegse tagastamata jätmise korral kohustub PROJEKTI TELLIIA maksma KIKi nõudmisel viivist kuni 0,15 % päevas tagastamata summalt.

3.3 Tagasi ei pea maksma sihtotstarbeliselt kulutatud summasid, kui see on dokumentaalselt tõestatud ning KIK aktsepteerib kuludokumente.

4 Lepingu muutmine

Lepingu muudatused, sealhulgas täiendused ja parandused, vormistatakse kirjalikult ning jõustuvad allakirjutamise hetkest, kui pooled ei lepi kokku teisiti. Käesolevat lepingut puudutavad suulised kokkulepped ei ole KIKile siduvad.

5 PROJEKTI TELLIIJA kinnitus

Lepingule allakirjutamisega kinnitab PROJEKTI TELLIIJA, et ta on järginud kõiki reegleid, mis tema suhtes on lepingus toodud kohustuste võtmiseks ette nähtud, sealhulgas korraldanud või korraldab nõutavad riigihanked ja muud nõutavad konkursid ja/või pakkumised ning saanud nõutavad load ja kooskõlastused, et nii temal kui ka tema esindajal on kõik vajalikud põhimääruse või põhikirja ja muude õigusaktidega antud volitused lepingu allakirjutamiseks ning et lepingu sõlmimine ja täitmine ei riku ega ületa tema volitusi ega projekti toiminguid reguleerivate õigusaktide või muude dokumentide mistahes sätteid.

6 Lepingul lisad 14 lehel

Leping on koostatud eesti keeles kolmel lehel kahes eksemplaris.

7 Poolte allkirjad ja andmed



SA KIK
Rävala pst 8
10143 TALLINN
www.kik.ee
info@kik.ee
tel 6274171
faks 6274170

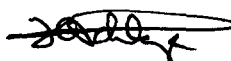


PROJEKTI TELLIIJA
Postiaadress: Raekoda, 50089 TARTU
Kontaktisik: Hegri Narusk
Tel: 07 361 248
Faks: 07 361 240
E-post: hegri.narusk@raad.tartu.ee

KOOSKÕLASTAN


Jüri Mandel
Juhataja
Tartumaa keskkonnateenistus
"19" 06. 200 2.



 28.06.02

VEEKAITSE PROGRAMMI
PROJEKTI KIRJELDUS (ehitused)

Projekt: Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütteõlihoidla ja autobaasi (Roosi 91) jääkreostuse likvideerimine.
(nimetus)

Taotleja: Tartu Linnavalitsus
Tüüp: jääkreostuse likvideerimise

(uusehitus, rekonstrueerimine, seadmete või mõõteriistade tarne jne.)

Projekti algus 2002
Projekti ala Tartu linn
(maakond, vald, linn)

Projekti lõpp 2002
Administratiivne tase regionaalne
(regionaalne, riiklik, rahvusvaheline jne)

Taotletav summa 325 479 kr

1. Projekti eesmärgid (milleks investeeringut taotletakse)	1. Tühjendada ja puhastada kütusemahutid jäätmetest 2. Tühjendada ja puhastada maa-alused kanalid ja kaevud jäätmetest 3. Naftasaaduste jäätmete vedu ja kõrvaldamine 4. Mahutite likvideerimine
2. Projekti kirjeldus (jaotus etappideks, etapi väljund, oodatav täpne tulemus peale projekti rakendamist)	1. Kütteõlimahutite (100m³; 2x700m³; 2x8m³;30m³) puhastamine õlijäätmetest 2. Maaaluste torustike ja kanalite puhastamine 3. Reostunud pinnase äravedu 4. Jäätmete käitlemine (ca 275 m³) 5. Mahutite likvideerimine (kulud kannab Tartu Lennujaam AS)
3. Tagamaad ja õigustatus (olukord enne projekti ning milliseid õigusakte täidetakse)	Tartu linna haldusterritooriumile (Puiestee 114) jääb endise sõjaväe lennuvälja remondibaasi katlamaja. Remondibaasi eksisteerimise ajal täheldati mitmel korral kütteõlihoidlas toimunud avariist tingituna õlireostust, mis ulatus väljaspoole sõjaväe territooriumi. Katlamaja seisab kasutamata ning mahutites ja kanalites on kütteõlijäätmeid. Endise sõjaväe lennujaama autobaasi kütusehoidla asub Vahit ja Raadi järve vahel avatud territooriumil. Mahutites on kütteõlijäätmeid kokku 35 m³. Mõlemad territooriumid kuuluvad Tartu Raadi Lennujaam AS-ile. Antud projektiga kõrvaldatakse oht pinna- ja põhjaveele (Veeseadus § 26 Valgala kaitse reostuse eest)

4. Saadav tulu	1. Keskkonnakaitseline (N: väheneb reostus x tonni, suureneb veevarustusega haaratud inimeste arv x võrra jm.) Väheneb potentsiaalne reostusohu põhja- ja pinnaveele. 2. Otsene rahaline: 3. Muu kaudne:
3. Projekti hetkeseis (jätkuvate projektide puhul eelnevalt täidetud mahud füüsilistes ühikutes või %des või muud iseloomustavad näitajad)	Puiestee 114 kütteõlihoidla koosneb neljast kütusemahutist (100m³;700m³;700m³), kolmest vastuvõtumahutist ning pumbamajast. Mahutid sisaldavad kokku ca 178 m³ kütteõlijäätmek. Osa seadmeid on lõhutatud ja demonteeritud, mille tulemusena on kütteõlijäägid välja valgunud. Vastuvõtumahutite ümber olev maaala on saastunud kütteõliga ca 90 m² ulatuses. Raadi järve ja Vahi t vaheline alal (Roosi 91) asuvad vanad maaalused mahutid kujutavad otsest ohtu Raadi järvele.

5. Finantseerimine

	Kokku	KIK	RIP	OV (>10%)	VÄLIS (abi, laen)	MUUD
Tegelik 2001						
Taotlus 2002	358 479	325 479		33 000		
Proгноос 2003						

6. Taotluse kohustuslikud lisad:

- eelprojekt koosneb: 1. Lähteülesandest; 2. Projekti kirjeldusest (etapid, kontrollleelarve, ajagraafik); 3. Projekti realiseerimist iseloomustavatest üldistest joonistest;
- kiri, mis tõestab projekti arendaja omarahastamist vähemalt 10% ulatuses KIKist taotletavast summast;
Tartu Raadi Lennujaam AS kiri 19.september 2001.a. Nr 1-011
- otstarbekuse uuring, mis peab koosnema vähemalt:
 1. ülevaatest keskkonnaprobleemide kohta, mille lahendamiseks taotletakse raha;
 2. ülevaatest alternatiivsete projektlahenduste kohta;

optimaalse projektlahenduse saamiseks;

4. projekti kirjeldusest etappide kaupa koos vastava kontrollleelarve ja teostamise ajagraafikuga.

Otstarbekuse uuringut ei ole vaja koostada, kui keskkonnakaitse tehnilise projekti käigus taotletakse tööde tegemist, mille teostamisel pole alternatiive ja ilma milleta võib tekkida keskkonnareostus ja mille rahastamiseks taotletakse alla 1,0 mln krooni.

- **muud** projekti iseloomustavad dokumendid.

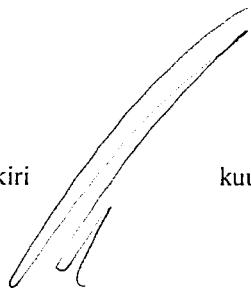
Koopia AS Epler & Lorenz kirjast esialgsete töömahtude ja kulude osas.

Taotleja kinnitus:

A. Kivi
Tartu LV abilinnapea
nimi, ametikoht

allkiri

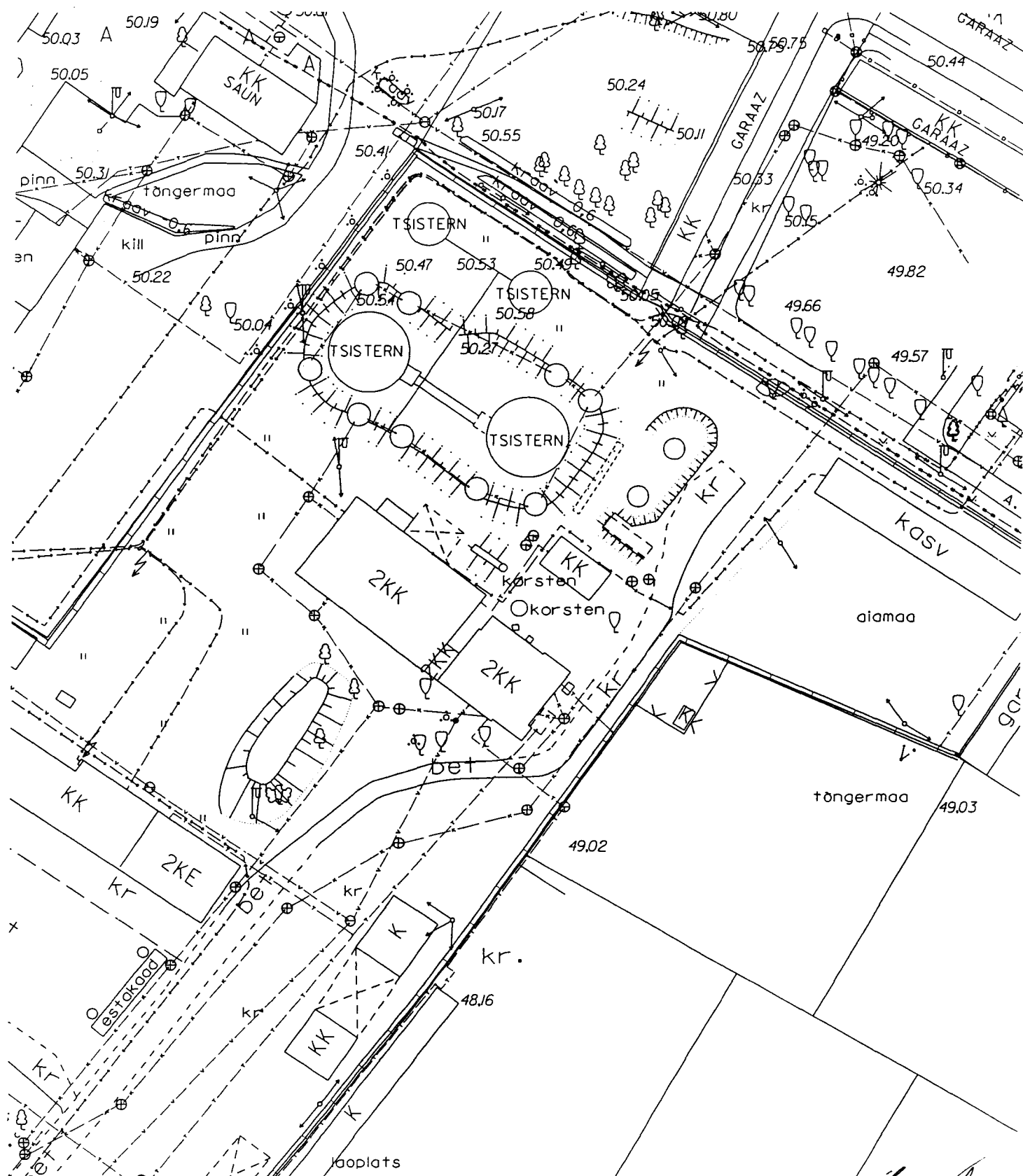
kuupäev, aasta



telefon: 7 361224
faks: 7 361106
e-post: Aksel.Kivi@raad.tartu.ee
aadress: Tartu, Raekoda

8/1. 8

VÄLJAVÕTE TARTU LINNA GEOARHIIVIST
 PUIESTEE 114 KRUNDIL ASUVATE MASUUDIMAHUTITE ASENDIPLAAN
 M 1: 1000



Koostas: LPMKO vanemspetsialist Svea Soomets

01.03.2002

TARTU LINN

Endise sõjaväe remondibaasi (Puiestee 114) kütusehoidla
ja autobaasi (Roosi 91) asukoha skeem

